

## ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA OFERTY

na

### „Opracowanie i produkcja anglojęzycznej publikacji (e-book) na temat sektora gamingowego w Polsce na potrzeby promocji polskiej branży gamingowej za granicą” p/254/DWP/2020

#### I. ZAMAWIAJĄCY

Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości  
ul. Pańska 81/83, 00-834 Warszawa  
REGON 017181095, NIP 526-25-01-444  
[www.parp.gov.pl](http://www.parp.gov.pl)

Osoba do kontaktów w sprawie ogłoszenia:

Beata Próchniak  
Biuro Zamówień Publicznych  
Tel. 22 432 80 84  
e-mail: [bzu@parp.gov.pl](mailto:bzu@parp.gov.pl)

#### II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Zamówienie obejmowało będzie tłumaczenie na język angielski części merytorycznej publikacji, opracowanie anglojęzycznej bazy polskich produktów z branży gamingowej. przygotowanie graficzne, techniczne, skład i konwersję publikacji do e-booka. Zamówienie realizowane będzie w ramach Projektu Dużych Przedsięwzięć Promocyjnych w 2020 r., współfinansowanego ze środków UE w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Poddziałanie 3.3.2 Promocja gospodarki w oparciu o polskie marki produktowe - Marka Polskiej Gospodarki – Brand).
2. Przedmiot zamówienia określony został we Wspólnym Słowniku Zamówień kodem CPV:  
79530000-8 – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych  
79822000-2 Usługi składu  
79822500-7 Usługi projektów graficznych
3. Postępowanie prowadzone jest z wyłączeniem przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U.2019 poz. 1843 ze zm.) na podstawie art. 4 pkt 8.

#### III. TERMIN REALIZACJI

Realizacja przedmiotu zamówienia nastąpi do dnia **25 sierpnia 2020 r.**, z uwzględnieniem terminów określonych w załączniku nr 1, opisie przedmiotu zamówienia.

#### IV. WARUNKI UDZIAŁU

O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który spełnia następujące wymagania:

1. w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu do złożenia oferty, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał należycie przynajmniej 2 usługi polegające na przygotowaniu graficznym i technicznym, i konwersji publikacji do e-book, w tym minimum jednej w języku angielskim, spełniających następujące parametry:
  - a) min. 10% ich objętości stanowiły wykresy lub tabele;
  - b) objętość minimum 50 stron;
2. spełnia następujące wymogi formalne:
  - a) korzysta z pełni praw publicznych;
  - b) ma pełną zdolność do czynności prawnych;
  - c) nie został skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo umyślne lub za umyślne przestępstwo skarbowe ;
  - d) nie pozostaje w stosunku pracy z PARP;
  - e) nie jest powiązany kapitałowo lub osobowo z Zamawiającym.

Spełnienie ww. wymagań zostanie udokumentowane poprzez złożenie oświadczenia w *Formularzu ofertowym*, stanowiącym załącznik nr 3.

Warunek „wiedzy i doświadczenia” (ww. pkt 1) zostanie zweryfikowany na podstawie treści tabeli w części III pkt 4 Formularza ofertowego.

#### V. KRYTERIA OCENY OFERT

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie kierować się następującymi kryteriami i ich znaczeniem oraz w następujący sposób będzie oceniać oferty w poszczególnych kryteriach:

Lp.	Kryterium	Liczba punktów (waga)
1.	Cena brutto	70
2.	Doświadczenie Wykonawcy	30

2. W kryterium „**Cena brutto oferty**” najwyższą liczbę punktów (70) otrzyma oferta zawierająca najniższą cenę brutto, a każda następna odpowiednio zgodnie ze wzorem:

$$\text{Liczba punktów} = \frac{\text{cena oferty najniższej skalkulowanej}}{\text{cena oferty ocenianej}} \times 70$$

3. W kryterium „**Doświadczenie Wykonawcy**” oferta może uzyskać maksymalnie 30 punktów. Punkty zostaną przyznane zgodnie z następującymi zasadami:
  - a) 30 punktów uzyska oferta tego Wykonawcy, który przedstawi w wykazie usług dodatkowych (część III pkt 5 Formularza ofertowego), dodatkowo (ponad usługi, wskazane

w pkt. 4 Formularza ofertowego) 2 usługi wraz z aktywnymi linkami do publikacji/e-booków, wykonane w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, polegające na przygotowaniu graficznym i technicznym i konwersji publikacji do e-book, w tym minimum jednej w języku angielskim, spełniających następujące parametry:

- a. min. 5% ich objętości stanowiły wykresy lub tabele;
- b. objętość minimum 30 stron;

- b) 15 punktów uzyska oferta tego Wykonawcy, który przedstawi w wykazie usług dodatkowych (część III pkt 5 Formularza ofertowego), dodatkowo (ponad usługi, wskazane w pkt. 3 Formularza ofertowego) 1 usługę wraz aktywnym linkiem do publikacji/e-booków, wykonaną w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, polegającą na przygotowaniu graficznym i technicznym i konwersji publikacji w języku angielskim do e-book spełniającej następujące parametry:
  - a. min. 5% ich objętości stanowiły wykresy lub tabele;
  - b. objętość minimum 30 stron.

Wykonawca, który nie przedstawi wykazie usług dodatkowych żadnej usługi, otrzyma w tym kryterium 0 pkt.

Usługi wskazane w wykazie jako usługi wykonane przez inny podmiot (doświadczenie udostępnione przez inne podmioty), nie będą brane pod uwagę przy ocenie w tym kryterium.

4. Oferta może uzyskać maksymalnie 100 punktów. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta uzyskała największą liczbę punktów.
5. W każdym z kryteriów ocena będzie dokonana z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku i zaokrąglane zgodnie z regułami arytmetyki.
6. Cena przedstawiona przez Wykonawcę oraz inne warunki wykonania zamówienia nie podlegają negocjacom w trakcie oceny.

## **VI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY**

1. Ofertę należy złożyć w terminie do **15 lipca 2020 r.** do godz. 13:00, drogą elektroniczną – skan podpisanej oferty przez Wykonawcę – na adres: [bzu@parp.gov.pl](mailto:bzu@parp.gov.pl) (w tytule maila prosimy wpisać: „Opracowanie e-book-sektor gamingowy w Polsce” , p/254/DWP/2020.
2. Zaleca się przygotowanie oferty zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 3 do Zaproszenia (w przeciwnym przypadku, oferta musi zawierać wszystkie informacje wymagane przez Zamawiającego).
3. Oferty składane przez Wykonawców są ważne do momentu ich odwołania przez osoby, które je złożyły, lub do momentu wyboru Wykonawcy przez Zamawiającego.

4. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie przez tego samego Wykonawcę więcej niż jednej oferty spowoduje jej odrzucenie.
5. Oferta złożona po terminie (liczy się data wpływu oferty) nie będzie podlegała ocenie.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z Wykonawcami w celu uzupełnienia (z wyjątkiem elementów ocenianych w kryterium) lub wyjaśnienia treści ofert.

#### **VII. ZASTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI ODWOŁANIA LUB ZMIANY ZAPROSZENIA DO SKŁADANIA OFERT**

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość odwołania lub zmiany Zaproszenia do złożenia oferty bez podania przyczyny. Jednocześnie informuje, iż zgodnie z obowiązującym prawem niniejsze Zaproszenie nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo zamówień publicznych.
2. Zamawiający zastrzega sobie możliwość niewybrania Wykonawcy w ramach prowadzonego postępowania. W związku z powyższym Wykonawcy nie będzie przysługiwało roszczenie w stosunku do Zamawiającego o zawarcie umowy.
3. W sytuacji, gdy Wykonawca uchyła się od zawarcia umowy a została złożona więcej niż jedna oferta, Zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert.

#### **VIII. ZAŁĄCZNIKI:**

Załącznik nr 1 – opis przedmiotu zamówienia

Załącznik nr 2 – wzór umowy

Załącznik nr 3 – wzór Formularza ofertowego